

О СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОМ НАУЧНОМ ИНЖЕНЕРНОМ ЗНАНИИ

Лаврова Александра Николаевна

д-р филол. наук, профессор, Нижегородский государственный технический университет им. Р.Е. Алексеева, РФ, г. Н. Новгород

To Concern Science Professional Engineering Knowledge

Alexandra Lavrova

doctor of Philology, Professor, Alekseev State Technical University Nizhny Novgorod, Russia, Nizhny Novgorod

Аннотация. Цель исследования связана с профессиональным инженерным знанием. Задача исследования состоит в изучении нового американского языка «мобильные телефоны» и его специфического словаря. Гипотеза данного исследования манифестируется процессом вербализации научного знания, корреспондируемого понятию мобильных телефонов. Используются методики научного наблюдения, лингвистического анализа и прагматики. Результаты сообщают о необходимости интерпретации фактов, связанных с изучением исторической и современной семантики, в которых уже ссылались на процесс познания человеком научной картины мира.

Abstract. The goal of the research deals with the professional engineering knowledge. The aim is concerned with the new American language Cellphones & its specific vocabulary. The hypothesis of the research is manifested by the process of verbalization of science cellphones knowledge. The methods used are represented by science observation, linguistic analysis and pragmatic aspects. The results declare the idea to interpret the facts of history & modern semantics to have manifested the processes of personal learning over a world science picture.

Ключевые слова: научное знание; терминология; специализированные единицы; специализированный словарь; гаджеты; мобильные телефоны.

Keywords: science knowledge; terminology; specialized units; specialized vocabulary; gadgets; cellphones.

Преимственность научного знания реализуется при повторной терминологизации, а также в процессе заимствования терминов из иных сфер наук, которые взаимодействуют, пересекаются, формируя при этом новые пограничные науки. При этом наблюдаются всё новые и новые фрагменты научной картины мира. В каждой частной новой научной терминологии присутствуют специализированные единицы, присутствующие в устоявшихся терминологиях. К примеру, словарь специализированного инженерного языка Cellphones сформировался из отдельных специализированных единиц иных терминологий. Такими единицами являются device, privacy, message, database, digital, camera, invade etc.

Научное профессиональное знание специализированного инженерного языка Cellphones располагает целым рядом многокомпонентных специализированных словосочетаний. Такие словосочетания говорят о направлении авторской научной мысли, формирующей специализированный словарь. Такие многокомпонентные специализированные словосочетания и системно, и структурно способствуют манифестации инженерного знания, корреспондируемого специализированному языку Cellphones. Приведём конкретные примеры таких многокомпонентных словосочетаний: cellphone activity, business model, users data, digital camera, sparse audience, text messages, privacy advocate, the parent company, cellphone companies и т. д. Рассмотрим трёхкомпонентные словосочетания: Cellphone company's record, Electronic Frontier Foundation, the authorized owner's voice, color laser printers, publicity nightmare, low enforcement agencies, T-mobile USA, stringent privacy laws и т. д. Кроме того, имеют место и четырёх- и более-компонентные специализированные словосочетания. Наиболее ярким примером многокомпонентного специализированного словосочетания является словосочетание, насчитывающее восемь весьма эмоциональных и ярких компонентов, каждый из которых добавляет новый оттенок для характеристики анализируемого словосочетания. Например, Itsy-Bitsy Teenie-Winnie Yellow Polka-Dotted Printouts. Наблюдаемые терминологические словосочетания, вводимые в состав специализированного словаря, акцентируют научную специфику изучаемого инженерного языка с особым акцентом на его конкретике. Такие многокомпонентные специализированные словосочетания являются необходимыми структурными элементами при декларировании определяющей особенности конкретной отрасли научного инженерного знания.

Специализированный язык имеет в своём составе большое количество вербальных словосочетаний типа to make traitorware, to actively betray somebodies' privacy, to sue somebodies' cellphone company, to record some location, to be sitting around..., to be ready to be subpoenaed, to keep somebodies' data on ..., to invade users' privacy, to identify unauthorized users, to shut down sensitive files, to capture the iDevice, to find forgeries, to be entirely clandestine, to put up a website, to help somebody decode the dots, to fend off the Traitortware и мн. др. Изучаемые вербальные сочетания представлены как специализированные, хотя имеют в своём составе включения из единиц общего регистра. Благодаря вербализации научных понятий такие сочетания также презентированы как специализированные в составе словаря инженерного языка.

Под действием вербализации научных понятий инженерного языка Cellphones активно используется целый ряд инфинитивов, подвергшихся процессу специализации с последующей терминологизацией. Обратимся к примерам: ...devices behind the users' to actively betray their privacy, ...for six months in court to get it to hand over the data,...company's records ready to be subpoenaed, cellphones companies are more likely to keep data on..., cellphones may soon be able to invade user's privacy,...that it said could identify, Sony introduced a rootkit into its music CDs to prevent people from, if you had the temerity to uninstall this secret..., ...who were particularly interested in using them to find forgeries, ...a website to help people decode the dots, consumers

may be able to do little to keep smb safe. Использование таких сложных инфинитивных конструкций регистрируется как весьма оправданное и востребованное проблематикой специализированного языка Cellphones. Архитектура анализируемых инфинитивов способствует более глубокой детализации процесса вербализации научного знания исследуемого языка. Особую позицию среди этих конструкций формируют инфинитивы дальнейшего действия (двойной инфинитив), в то время как инфинитив в атрибутивной функции весьма эмоционально фиксирует внимание на субъекте, выделяя его, таким образом, из общей канвы повествования. Использование инфинитивной архитектуры способствует выделению основной научной проблемы специализированного языка на общем эмоциональном фоне подаваемой информации. Информация научного знания выстраивается таким образом, что специализированный словарь с небольшим процентом использования единиц общеязыкового регистра декларирует главную магистральную задачу данного специализированного языка весьма успешно и эффективно, удачно используя фиксируемые архитектурные решения.

Специализированный язык Cellphones реализует целый ряд иррегулярных вербов, которые используются как свободные научно-инженерные словосочетания. Будучи древними, исследуемые вербы запрограммированы на процесс не только научной вербализации, но и терминологизации с последующей манифестацией этих словосочетаний, как сугубо научных и оказавшихся в словаре Cellphones весьма востребованными для фиксирования и передачи научного знания. Перейдём к примерам использования древе-германских иррегулярных вербов, замещая регулярные научные единицы латинского происхождения: to find smth cut first hand, to find forgeries, to get the owner's permission, to give away user's data, to have a cool new feature in smb's product, to keep smb safe from traitorware, to lead to a public roar and lawsuit from smth, to let smb know smth, to lose the trust of smb's users, to make sure, to your traitorware, to make people aware of smth, to prevent people to do smth, to restrict the use of smb, to shut down sensitive files. Специализированные научные словосочетания репрезентируют собой древне-германские вербы, которые не вульгаризируют структуру научной информации, но манифестируют её доступность, значительно упрощая процесс научно- инженерной коммуникации. Обращение именно к древним вербам декларирует специфику словаря специализированного языка Cellphones. Эта деталь говорит об уникальности этого нового американского инженерного языка, который ищет новые формы упорядочения, основываясь на инновационные разработки инженерного знания, практика которых привела к революционным решениям, которые выдвинули на первое время понятия, корреспондируемые таким специализированным понятиям как мобильные телефоны Cellphones и, к примеру, гаджеты Gadgets, ибо каждый имеет возможность пользоваться такими замечательными устройствами, но которые, по мнению специалистов, одновременно посягают на частную жизнь пользователей (to invade user's privacy). Последний аспект манифестирует очевидный негатив, связанный с этим эпохальным инженерным открытием. Вся информация, представленная выше, заложена в корреспондируемом специализированном словаре Cellphones.

Рассмотрим истоки наиболее ярких специализированных единиц изучаемого словаря. Эти единицы понятны нам беспереводно в русской транскрипции, так они очень прочно вошли в наш быт. Обратимся к историческому словарю (The Oxford Universal Dictionary Illustrated). Например, gadget зарегистрировано как разговорная единица в 1886 г., происхождение не выяснено, первоначально использовалось в морской практике, затем интерпретировалось как небольшой прибор (tool) или часть механизма. Более общее значение представлено как аксессуар, личная принадлежность небольшого размера; последнее замечание является обязательным условием такого аксессуара. Первый элемент этой единицы gad наблюдалось как существительное ещё в средне-английском. Основным значением было a sharp spike of metal (зуб, остриё металла), брусек металла. Но словарь в этом случае даёт помету «неочевидно». Значение маленького размера аксессуара оказалось ближе всего к современному. Теперь перейдём к file. Эта единица фиксируется как древнеанглийская, восходя к западногерманской в значении металлический или обычно инструмент из стали для полирования поверхности. Вероятнее всего современно file восходит к stylus- как пишущий шифт, перо, иглока граммафонная. Ещё в 1450 г. наблюдался глагол to string upon a thread, to put on a life; в 1581 г. появляется переносное значение «приводить в порядок», вероятно, в судебном деле, связанное с документами. Можно развивать мысль далее, таким образом, что это средневековое значение трансформировалось до современного файла. То был очень

длительный процесс от нити, выстраивания в ряд до определённого порядка с дальнейшим переходом до организации определённого порядка, заключённого в одном предмете. Таким образом, понятие чего-либо упорядоченного было положено в основу современной специализированной единицы.

Человеческое сознание способно интерпретировать факты исторической семантики, манифестируя процессы познания личной субъективной картины мира, личной интерпретации лингвистической действительности. Специализированное научное знание, заложено в специализированном языке Cellphones в его специфической семантике, формирующей новый инженерный словарь. Научное знание вербализует используемый словарь, включая единицы общеязыкового, общенаучного, специализированно и сугубоспециализированного регистров, которые формируют весьма узкий слой словаря, именно тот, который организует и создаёт новый уникальный инженерный язык, корреспондируемый конкретному научному знанию.

Список литературы:

1. Лаврова А.Н. Алгоритм формирования специализированного языка / Глобальный научный потенциал. - С.-Петербург: фонд развития науки и культуры. 2018. №12. С.88-91.
2. Лаврова А.Н. О когнитивной модели научно-инженерного дискурса / Глобальный научный потенциал. - С.-Петербург: фонд развития науки и культуры. 2018. №12. С.91-93
3. Болдырев Н.Н. Роль когнитивного контекста в интерпретации мира и знаний о мир // Вестник ЧелГУ. 2014. №6(335). Вып.88. С.118-122.
4. Кубрякова Е.С. Язык и знание: на пути получения знания: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М.: языки славянской культуры. 2004. 560.
5. Faber P. English as an Academic Lingua Franca // Revista Alicantina de Estudios Ingleses. 2010. №23. P.19-32.
6. Temmerman R. Towards New Ways of Terminology Description: The Sociocognitive approach. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publ. Company. 258 p.
7. The Oxford Universal Dictionary Illustrated on Historical Principles. Oxford University Press. 1974.